

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 STATE 212794
ORIGIN L-03

INFO OCT-01 NEA-10 ISO-00 AID-05 /019 R

DRAFTED BY L/T:MMBRANDT:KG

APPROVED BY L/T:JABOYD

AID/GC - MR. GRANT (INFO)

-----075606 221820Z /46

R 221637Z AUG 78

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY TUNIS

UNCLAS STATE 212794

E.O. 11652: N/A

TAGS: EAID, TS

SUBJECT: AID PROJECT NO. 664-0295

1. AID/GC HAS FORWARDED TO THE DEPARTMENT'S TREATY OFFICE A COPY OF AID PROJECT NO. 664-0295, THE GRANT AGREEMENT OF JANUARY 12, 1978 WITH TUNISIA CONCERNING FAMILY PLANNING SERVICES. THE ENGLISH AND FRENCH TEXTS OF THE AGREEMENT HAVE BEEN COMPARED BY THE DEPARTMENT'S LANGUAGE SERVICES DIVISION WHICH HAS NOTIFIED US THAT THE AGREEMENT CONTAINS EXTENSIVE SUBSTANTIVE DISCREPANCIES IN THE TWO TEXTS. ALTHOUGH NOT STATED IN THE AGREEMENT, WAS IT INTENDED THAT THE ENGLISH LANGUAGE WILL CONTROL IN CASE OF DISCREPANCIES? IF THIS IS NOT THE CASE, WE WILL POUCH COMPARISON MEMORANDUM FOR USAID MISSION TO RECONCILE SUBSTANTIVE DIFFERENCES WITH TUNISIAN OFFICIALS.

2. TREATY OFFICE WOULD ALSO APPRECIATE THE NAME OF THE INDIVIDUAL WHO SIGNED THE AGREEMENT ON BEHALF OF TUNISIA, THAT IS, THE TUNISIAN DIRECTOR OF INTERNATIONAL COOPERATION AS OF JANUARY 12, 1978.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 212794

3. PLEASE ADVISE SOONEST. CHRISTOPHER

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 jan 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: FOREIGN ASSISTANCE, PROGRAMS (PROJECTS)
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 22 aug 1978
Decaption Date: 01 jan 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 jan 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1978STATE212794
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: MMBRANDT:KG
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D780343-0471
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1978/newtext/t19780837/aaaabehz.tel
Line Count: 57
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: 006a635f-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN L
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 29 mar 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: N/A
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 1658516
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: AID PROJECT NO. 664-0295
TAGS: EAID, TS, US
To: TUNIS
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/006a635f-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Sheryl P. Walter
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
20 Mar 2014
Markings: Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014